

À l'intérieur :

- 03 POÉSIE**
VIH-Ruse
par Shayo
- 04 LE MORAL, ÇA VA?**
Huit raisons de vous poser cette question
pour être en meilleure santé
par Judy Weiser
- 07 REVUE DE LIVRE**
Nutrients for Neuropathy
- 08 PAUSE JASETTE**
5 PVIH divulguent leurs secrets
- 10 DOSSIER LIPO**
Chaque photo raconte une histoire
Comment Jake Peters a appris à
se regarder dans le miroir
- 12 DOSSIER LIPO**
En pleine face
Wayne Stump raconte sa vie
avec la lipodystrophie
- 13 L'ÉCRITURE LIBÉRATRICE**
La PVIH Derek Thaczuk parle
du pouvoir de la plume
- 16 L'HERPÈS : UNE ÉPIDÉMIE CACHÉE**
par Katherine Ota
- 22 QUAND LA SANTÉ VOUS
TIENT À COEUR**
Conseils nutritionnels pour un coeur de fer
par Diana Johansen
- 24 RESSOURCES**
Secours affectif

Photographie : (couverture) Jake Peters; (ci-haut à droite) RonniLyn Pustil

Vision⁺
positive

Réseau canadien
d'info-traitements sida (CATIE)
555, rue Richmond Ouest #505
Toronto ON M5V 3B1 Canada

© 2003, CATIE. Tous droits réservés.
ISSN: 1191-9809

Numéro d'accord de publication : 1707361

Rédactrice en chef
RONNILYN PUSTIL

Rédacteur principal
SEAN HOSEIN

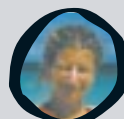
Traduction
ALAIN BOUTILIER
VALÉRIE MICHAUD

Éditeur
CATIE

MERCI À JONATHAN
ANGEL, MD, D'AVOIR
REVU LE CONTENU
MÉDICAL.

Collaborateurs
WALTER ARMSTRONG,
BEVERLY DEUTSCH,
DIANA JOHANSEN,
LARK LANDS,
SUSAN MASSARELLA,
KEVIN O'LEARY,
JAKE PETERS,
TIM ROGERS

Direction de création
et design
STUDIO BELLO!



RONNILYN PUSTIL

Quand le photographe Jake Peters m'a envoyé quelques photos de lui-même pour accompagner son histoire sur la lipodystrophie (« Chaque photo raconte une histoire »), j'ai su que j'avais trouvé notre photo de couverture quand j'ai vu celle où il se regarde dans le miroir. C'est une image puissante qui comporte plusieurs niveaux de sens. Dans ce moment intime capté sur pellicule (par lui-même), Jake fixe sa réflexion aux allures lipodystrophiques et – plus fascinant encore – regarde *par-delà* d'elle. Il fait un voyage dans le miroir.

Nous tenons à remercier les lecteurs et les lectrices de cette revue – dont 70 % vivent avec le VIH/sida – de nous avoir accompagnés lors de *notre* récent voyage dans le miroir. Il s'agit de ceux et celles qui ont répondu à notre sondage sur cette revue. En ce qui concerne *Vision positive*, **vous êtes notre miroir.**

Vision positive (VP) vise à mettre en lumière le vécu des personnes vivant avec le VIH/sida. Ainsi, au lieu de fournir la sorte d'info-traitements qu'on trouve typiquement dans la plupart des bulletins, notre intention est double : d'une part, nous visons à réduire l'écart dans l'info-traitements entre le médical et le personnel, le clinique et l'anecdotique et l'allopathique et l'holistique; d'autre part, nous cherchons à intégrer les santés physique, mentale, émotionnelle, spirituelle et sexuelle et à rapprocher les PVIH vivant partout au pays, ainsi que les notions de la quantité et de la qualité de vie. Pour savoir si nous atteignons cet objectif, il faut que nous nous regardions dans le miroir de temps en temps – c'est-à-dire vers vous.

D'où le sondage inclus dans un numéro précédent de VP (volume 6, numéro 1). Voici quelques faits saillants des réponses fournies par 266 lecteurs :

Satisfaction globale : ■ 91 % d'entre vous sont satisfaits ou très satisfaits de VP. ■ 98 % d'entre vous estiment que la revue fournit des renseignements pertinents. ■ 81 % d'entre vous conviennent que VP fournit des renseignements auxquels ils n'auraient pas accès autrement.

Grâce à la lecture de VP : ■ 96 % d'entre vous croient avoir une meilleure compréhension des traitements VIH/sida et des moyens de favoriser leur mieux-être. ■ 90 % d'entre vous croient pouvoir faire des décisions en matière de santé.

La revue aide-t-elle à combler l'écart dans l'info-traitements? ■ 98 % d'entre vous affirment qu'il est utile de connaître les expériences d'autres PVIH lorsqu'il s'agit de prendre des décisions influant sur la santé. ■ 98 % d'entre vous trouvent que VP réussit bien à aborder les questions plus larges reliées aux traitements dans le contexte de la vie des gens et des collectivités (y compris les thérapies complémentaires et le mieux-être spirituel et émotionnel).

La revue aide-t-elle à rejoindre les gens? ■ 91 % d'entre vous estiment que VP aide à réduire l'isolement et à accroître le sentiment de connexion avec d'autres personnes touchées par le VIH au Canada. ■ 94 % d'entre vous recommandent VP à des collègues et à des amis. ■ 90 % d'entre vous partagent des renseignements tirés de la revue avec autrui.

À en croire notre sondage, vous êtes heureux d'avoir une revue sur le VIH/sida qui met l'accent sur le Canada. La rubrique « pause jasette » a vraiment la cote, et les témoignages des autres PVIH vous enthousiasment particulièrement. Dans vos propres mots, ces derniers sont « rassurants », « utiles », « pertinents » et « [vous] donnent du pouvoir ». Plusieurs d'entre vous s'intéressent à lire plus de témoignages en provenance de votre coin du pays.

Vous avez également offert beaucoup de suggestions pour nous aider à améliorer VP. En un mot, vous en voulez plus. Plus de numéros, plus d'articles et de témoignages, plus de diversité, plus de sujets. Entre autres, vous voulez lire des articles sur le vieillissement, les thérapies alternatives, le côté « misérable » de vivre avec le VIH, les fréquentations, la mort, la dépression, la divulgation (voir « Pause jasette » en page 8), la discrimination, le retour au travail, la vie holistique, l'acquisition d'habiletés pratiques, les survivants à long terme, les nouveaux traitements, le parentage, la grossesse, les enjeux en région rurale, la prise en charge de soi, le sexe, les effets secondaires, la spiritualité, le stigmatisé, le tai chi... et plus de textes sur les expériences et les opinions de différentes communautés ethnoculturelles.

Les commentaires d'un lecteur ont retenu particulièrement notre attention : « *Après avoir lu Vision positive, j'ai une perspective plus globale sur ma situation en tant qu'être humain : il n'est pas question d'être défini par un virus!!! J'ai l'impression que l'être humain en moi, qui vit avec une maladie mortelle, a appris quelques trucs de plus pour m'aider à faire face à cette maladie...et à la vie en général.* ». En tant que rédactrice en chef, je ne pourrais imaginer un commentaire plus gratifiant.

Merci de nous avoir aidés à nous voir dans le miroir. Vos commentaires sont les bienvenus et nous vous encourageons à nous écrire (info@catie.ca) ou à nous appeler sans frais au 1.800.263.1638 (poste 390) si vous voulez contribuer à la revue de quelque façon que ce soit. En attendant de vos nouvelles, je vous souhaite bonne lecture et bonne santé.

RonniLyn